

# HUTTENDORF, infos



Bulletin d'information  
Commune de Huttendorf



Numéro 27  
Juillet 2014



## Sommaire

Bulletin d'information  
N° 27 - Juillet 2014



**MAIRIE DE HUTTENDORF**  
30 Rue Principale,  
67270 Huttendorf  
Tél. 09 65 22 11 60  
mairie@huttendorf.fr

Ouvert le lundi et le vendredi  
de 17 h 00 à 19 h 00

**DÉCHÈTERIE À BERSTHEIM**  
Ouverte le lundi,  
mercredi et samedi  
de 9 h à 12 h  
et de 14 h à 18 h.

Responsable de la publication :  
Pierrot Winkel  
Commission communication :  
Gackel Michel, Grasser Claude, Klein  
Cora, Sneij Sandrine  
Crédits photographiques :  
Commune et Associations  
de Huttendorf, Ecole  
Conception et création graphique :  
Atelier du SEL - Berstheim

Impression :  
Imprimé en France (67)  
par Atelier du SEL  
200 exemplaires

Éditorial 3

Actualités 4

- **Haut Débit** : premier coup de pelleuse 4
- **Aménagement d'un pôle de services** 4  
entre le village et la salle polyvalente.
- **Sécurisation de la route de Brumath** 4
- **Un Contrat Unique d'Insertion (CUI)** 4
- **Point sur les travaux** 5
- **Côté FINANCES** 5

Intercommunalité 6

- **Élections à la Communauté de communes de la Région de Haguenau** 6
- **Le nettoyage de printemps** 6

Vie associative 7

- **Carnaval des jeunes - Cercle St Vincent** 7
- **Association des parents d'élèves** 7
- **Fête du Tir** 7
- **Un peu de nouveauté chez les pompiers de notre commune** 8
- **Organisation du Festival SUMMERLIED** 8

Jumelage 9

- **Cercle Saint Vincent - CSVH**

Écho de l'école 10

- **Une sortie à l'Écomusée d'Alsace** 10
- **Une sortie au Centre Permanent d'Éducation Routière de Haguenau** 11
- **Le mot du Directeur** 11

La page citoyenne 12

- **Que s'est-il passé le 2 août 1914 ?**

Infos pratiques 13

- **Carte d'identité** 13
- **Passeport** 13
- **Fermeture de la Mairie cet été** 13

En bref... 14

- **Recensement de janvier 2014** 14
- **Inauguration de l'aménagement au centre du village** 14
- **Départ du secrétaire de Mairie** 14

Nos partenaires 15-16

Chers Heddederfer,

Le 23 mars dernier lors des élections municipales, vous vous êtes déplacés massivement (78% de votants) aux urnes : un grand merci à vous, électeurs de Huttendorf pour ce geste citoyen.

L'élection de l'ensemble de mes co-listiers dès le 1<sup>er</sup> tour est le signe de la confiance que vous nous accordez pour la gestion de notre commune pour les six années à venir. Votre large soutien m'a fait chaud au cœur.

Les 6 années ne manqueront pas de changement, notamment avec la réforme territoriale, qui prévoit une réorganisation des collectivités : suppression des départements, agrandissement des régions et renforcement des intercommunalités. En tant que commune, nous aurons à nous adapter à ses évolutions de gouvernance et à travailler de manière toujours plus forte avec l'intercommunalité dans une stratégie de collaboration et de co-construction pour répondre aux enjeux d'aujourd'hui et de demain.

Avec le nouveau conseil municipal et les adjoints, nous mènerons à bien les projets de notre campagne en agissant dans l'intérêt général. Cet intérêt général, nous ne sommes pas les seuls à en être les garants. Je vous invite à le co-construire avec nous. Pour cela je vous invite à participer aux futures réunions publiques, à nos réunions pour les nouveaux arrivants ainsi qu'à celles concernant notre plan local d'urbanisme ou autre aménagement de rue.

Mieux vivre-ensemble est un défi à poursuivre, un défi à la fois stimulant et exigeant pour tous : pour nous élus et pour vous en tant qu'habitants.

Aux jeunes élèves et étudiants, aux salariés et employeurs, à ceux qui cherchent un emploi, ainsi qu'aux retraités, je souhaite de belles vacances reposantes.

Cordialement,  
votre maire,

**Pierrot Winkel**



## éditorial



De gauche à droite :  
Pascal Weber,  
Martine Hansz,  
Claude Grasser,  
Denis Winkel,  
Cora Klein,  
Sandrine Sneij,  
Pierrot Winkel,  
Martin Laugel,  
Denis Lang,  
Michel Gackel et  
André Lengenfelder.



## actualités

### Haut Débit : premier coup de pelleuse

Le dossier pour la réalisation et le financement de l'opération de montée en débit à Huttendorf est bouclé. La convention de financement a été signée par le Conseil Général et la commune. Le coût prévisionnel des travaux est de 300 000 €. La participation de la commune sera de 25 650 €.

Le planning des travaux:

**Juin :** Préparation de la place pour l'armoire NRA MED par une entreprise locale.

**Juillet :** Mise en place du fourreau pour la fibre optique de Mommenheim à Huttendorf par l'entreprise Capecom.

**Septembre :** Mise en place de la fibre optique et branchement entre armoire MED et l'ancienne armoire (fil cuivre) par Orange.

**Novembre :** Ouverture du marché aux opérateurs : Orange, Free, SFR...



**Décembre 2014 :** Le Père Noël amène le Haut Débit dans nos foyers. Il suffit d'y croire...au Père Noël !!!

### Aménagement d'un pôle de services entre le village et la salle polyvalente.

L'année dernière la commune a pu acquérir un terrain de 68 ares le long de la route D 419. Plusieurs entrepreneurs ont sollicité la commune pour l'achat d'une partie de celui-ci. Après avoir consulté le Schéma de Cohérence Territoriale d'Alsace du Nord ainsi que les services en charge de l'urbanisme sur notre secteur, le conseil municipal du 28 avril a décidé de lancer les études d'aménagement d'un pôle de services.

En juin une première rencontre a eu lieu afin d'entendre les entreprises intéressées. Prochainement un Bureau d'études proposera une orientation d'aménagement.

### Sécurisation de la route de Brumath

En septembre dernier, à la demande des riverains et du conseil municipal, le service « Voirie » de la CCRH a effectué des comptages et des mesures de vitesse. Il s'avère que 80% des véhicules qui traversent notre agglomération sont en excès de vitesse d'environ 20 km/h.

Avec le Conseil Général, le bureau d'études de la CCRH a proposé différentes solutions d'aménagements pour la route de Brumath. Au mois de juin, celles-ci ont été présentées au Conseil Municipal et aux riverains. Le Conseil Communautaire du 12 juin a validé ces travaux qui consistent en l'aménagement d'un rond point franchissable au carrefour de la route de Brumath et la rue des Fleurs et à la mise en place d'une écluse expérimentale à la sortie vers Morschwiller. Ceux-ci seront réalisés vers la fin de cette année.

### Point sur les travaux

Les travaux du programme 2013 concernant les aménagements autour de l'église et de l'école primaire ont été terminés ce printemps. Pour l'école, il s'agissait du jointoiment du soubassement du bâtiment et du marquage au sol. Autour de l'église, il restait à faire le traitement des joints du dallage en grès du parvis et les plantations.

Le bâtiment de l'église étant défraîchi, le conseil municipal a décidé début 2014 de rénover l'extérieur. Les travaux ont démarré en mai et devraient être terminés fin août 2014.

Il est prévu de :

- restaurer les grès des Vosges,
- réparer les corniches latérales de la nef et les 5 poteaux extérieurs de l'auvent, changer les 3 portes par des portes en chêne
- refaire la peinture extérieure
- remplacer les cadrans et mécanismes des horloges du clocher
- mettre en conformité le parafoudre et les installations électriques.

Le montant prévisionnel de ces travaux est de 92 000 € HT soit 110 400 € TTC.

Pour des raisons de sécurité, les accès à l'église et ses abords pourront être interdits pendant la présence des entreprises. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de respecter ces préconisations.



### Côté FINANCES

#### Compte Administratif 2013 Commune

	Fonctionnement	Investissements
Dépenses	179 057.36 €	644 987.67 €
Recettes	263 291.51 €	479 823.55 €
Excédent	<b>85 652.25 €</b>	
Déficit		<b>165 164.12 €</b>

Résultat de clôture de l'exercice 2013 : **236 895.72 €**

#### Compte Administratif 2013 Lotissement

	Fonctionnement	
Dépenses	0,48 €	
Recettes	127 668.77 €	
Excédent	<b>127 668.29 €</b>	
Déficit		

Résultat GLOBAL de l'exercice 2013 : **364 564.01 €**

#### Vote des taux d'imposition de l'année 2014

	2013	2014	Produit fiscal
Taxe d'habitation	16,00%	<b>16,00%</b>	63 616 €
Taxe foncière bâtie	13,55%	<b>13,55%</b>	37 872 €
Taxe foncière non bâtie	50,42%	<b>50,42%</b>	18 050 €
<b>Total produit fiscal</b>			<b>119 538 €</b>

#### INVESTISSEMENTS de la COMMUNE en 2013

Acquisition de terrain	67 900.00 €
Aménagement de terrain « Netterweg »	30 450.00 €
Acquisition de matériel informatique	2 150.00 €
Aménagement du Centre du Village	531 350.00 €
Aménagement Bâtiments communaux	8 150.00 €
<b>Total investissement :</b>	<b>640 000.00 €</b>

### Un Contrat Unique d'Insertion (CUI)

Depuis le 14 avril dernier, Didier WEBER seconde Olivier LANOIX dans son travail d'entretien des espaces verts pour une durée de 6 mois.



## intercommunalité

### Élections à la Communauté de communes de la Région de Haguenau

Le 12 avril dernier, les 50 conseillers communautaires, issus des 14 communes, se sont réunis à la salle de la douane pour les élections du président, des vice-présidents et des membres du bureau.

Sans surprise, **Claude STURNI, député-maire de Haguenau, a été réélu président** par 46 voix et 4 bulletins blancs de notre communauté de communes.

Il proposa 7 postes de vice-présidents :

1. **Philippe SPECHT** maire de Schweighouse en charge de l'aménagement du territoire.
2. **André ERBS**, 1<sup>er</sup> adjoint Haguenau en charge de la Voirie, des Déchets ménagers, de la commande publique.
3. **Isabelle DOLLINGER**, maire de Batzendorf en charge la Petite Enfance, le Péricolaire, la Jeunesse.
4. **Pierrot WINKEL**, maire Huttendorf en charge du Personnel, du Cadre de Vie, l'Aménagement numérique.
5. **Claude BEBON**, maire de Dauendorf en charge des Finances.



6. **Jean Michel STAERLÉ**, adjoint de Haguenau en charge du Développement Économique, des Zones d'Activités.
7. **Jean Marc STEINMETZ**, maire de Wittersheim en charge de l'École Intercommunale de Berstheim et des Fourrières.

Le bureau de la communauté de communes est complété par les 8 autres maires : **Rémy GOTTRI** maire de Berstheim, **Clément JUNG** maire de Hoschtett, **Damien WINLING** maire de Morschwiller, **Fernand VIERLING** maire de Niederschaeffolsheim, **Jean-Marie SANDER** maire d'Ohlungen, **Daniel GAUPP** maire d'Uhlwiller, **Paul ADAM** maire de Wahlenheim, **René GRAD** maire de Wintershouse.

Les prochaines réunions du conseil communautaire auront lieu à Morschwiller le 25 septembre, à Wahlenheim le 13 novembre et au Caire à Haguenau le 11 décembre 2014.



### Le nettoyage de printemps

Chaque année, notre commune participe à l'opération de nettoyage de printemps organisée par la communauté de communes. C'est ainsi que le 5 avril dernier, une équipe de bénévoles s'est activée pour ramasser les détritres le long des routes, nettoyer les places publiques et tailler les arbustes.



Une démarche citoyenne d'une équipe soucieuse de notre environnement.

Commune de Huttendorf

## vie associative



### Association des parents d'élèves

L'association des parents d'élèves du RPI d'Uhlwiller – Huttendorf s'est réunie le vendredi 23 mai 2014 dans la salle EPS de la mairie de Huttendorf.

Le bilan des actions menées au cours de cette petite année d'existence est encourageant. En effet, les fonds récoltés ont permis de financer une partie de la sortie de fin d'année des élèves, afin de

réduire la participation des familles.

Par ailleurs, l'Association des parents d'élèves a organisé une kermesse le vendredi 27 juin, qui a permis de créer un moment de convivialité entre les différentes familles de nos deux villages.

A cette occasion, un petit cadeau a été remis aux CM2, qui viennent de quitter le doux cocon de l'école primaire !



L'équipe du Cercle St Vincent

### Carnaval des jeunes Cercle St Vincent

Pendant les vacances de février le CSVH a organisé un après-midi carnaval auquel ont participé une vingtaine de jeunes déguisés. Malgré une météo qui les a empêchés de défiler dans le village l'ambiance était bonne, et sous la direction d'Estelle les jeux et danses se sont succédés.

**Manifestation ÉTÉ 2014** : Le week-end du 13-14 juillet aura lieu le traditionnel tournoi de foot au stade, avec tartes flambées le 13 juillet à partir de 18h. Différentes marches seront organisées courant de l'été et Chantal proposera des séances de gymnastique à partir de septembre.

Vous êtes tous cordialement invités aux différentes activités.

### Fête du Tir

La société de tir de Huttendorf vous invite à partir de 16 heures à sa fête annuelle **le dimanche 20 juillet 2014** à la salle polyvalente. Le concours de tir avec la participation de plusieurs sociétés de villages voisins se déroulera entre 15 h et 20 heures. Elle vous convie également à **une après-midi dansante** sous les sons de l'orchestre « Valéry's ». À partir de 18 heures, elle vous propose de succulentes tartes flambées et grillades.



Fête du Tir 2013





## vie associative

### Un peu de nouveauté chez les pompiers de notre commune

Cette année les pompiers accueillent au sein de leur équipe une nouvelle recrue : en la qualité de **Marie Siegler**, petite fille de **Heckmann Georges** pour ceux qui ne la connaîtraient pas. Elle vient de réussir avec brio sa **Formation initiale d'aptitude** et est à présent opérationnelle sur le terrain. Elle fait également partie d'une équipe au sein du **Centre de Secours du Val de Moder**, comme ses deux collègues Matthieu et Stéphane.



En juin **Matthieu et Stéphane** ont effectué une **Formation Feu de Forêt** d'une semaine qu'ils ont réussie avec succès à **NIEDERBRONN**. **Si vous aimez l'action, rendre service, aider votre prochain, faire partie d'une équipe soudée et dynamique, venez nous rejoindre et devenez Sapeur Pompier.**

Pour nous contacter:

- **Sergent KAUFFMANN Matthieu** au 06.31.48.59.69 (Chef de section)

Ou présentez vous au Centre d'incendie et de secours du Val de Moder, 14, rue d'Uberach à La Walck.

Côté Amicale, notre traditionnel **Witzowe** se déroulera le **7 mars 2015** à la salle polyvalente. Les billets seront en vente à partir de fin Janvier 2015. Attention les places sont limitées, veuillez prendre vos dispositions assez tôt.



Promotion FIA de cette année 2014. Marie se trouve entièrement à droite au 1<sup>er</sup> rang.

## 10<sup>e</sup> Festival Summerlied

Musiques, chants et contes d'Alsace et d'ailleurs

### Organisation du Festival SUMMERLIED

Vous trouverez ci-dessous le calendrier des activités bénévoles qui seront prises en charge par les bénévoles des associations de Huttendorf lors du Festival Summerlied.

Date en Août	À partir	Activités	Personnes souhaitées
Jeu 7	9 h	Préparation matériel	4
Ven 8	9 h	Préparation matériel	5
Sam 9	9 h	Montage des tentes, stands...	12
Mardi 12	9 h	Suite du montage	4
Mercredi 13	14 h	Surveillance des parkings	12
<b>Vendredi 15</b>	<b>14 h</b>	<b>Tous les services de restauration assurés par l'ARH</b>	<b>60</b>
Lundi 18	8 h 30	Démontage du site	15

À ceux et celles qui ne sont pas membres d'une association mais qui seraient prêts à nous aider dans l'une ou l'autre des activités ci-dessous, contactez le président Joseph Winkel ou l'adjoint Michel Gackel.



## jumelage



### Cercle Saint Vincent CSVH

Le week-end de pentecôte le CSVH a organisé une randonnée cycliste qui a permis de rallier Huttendorf à la ville jumelée de DAUCHINGEN, située en forêt noire.

En effet, lors d'une rencontre entre les jeunes des 2 communes courant 2013, sur le ton de la boutade il a été dit « la prochaine fois on viendra à vélo ». Après quelques hésitations, aussitôt dit, aussitôt fait...

Samedi à 7h du matin, une douzaine de coureurs se sont présentés sur la ligne de départ. Ils ont avalé les 152 km de l'étape, en passant par Gambenheim, Oberkirch, Bad Peterstal, Wollfach et Schramberg, pour arriver à Dauchingen. Après 60km de plat, les montées successives (2350 m de dénivelée positive au total) ont étiré le groupe et ont demandé à chacun un effort maximal.

Les épouses et accompagnateurs ont rejoint les cyclistes sur un des plateaux de la forêt noire pour se restaurer et reprendre des forces pour le final.

Le soleil (plus de 30°) et la bonne humeur ont été de la partie. Les dernières difficultés annoncées (pentes à 11%) n'ont



pas entamé pas le moral de la troupe. Après beaucoup de sueurs, les cyclistes sont arrivés groupés à DAUCHINGEN, où ils

ont été accueilli par la fanfare municipale avec les airs de bienvenus.

La famille ZIRN a invité tout ce monde dans son jardin pour se rafraîchir et se restaurer autour d'un barbecue. Comme promis l'an passé, la conseillère municipale de Dauchingen Sandra Fischer (de profession kinésithérapeute) s'est fait un devoir de masser tous les cyclistes afin d'atténuer leur fatigue. La soirée s'est prolongé tard dans la nuit entre discussions et anecdotes concernant le périple. Il y avait entre autres, - un coureur qui rate un virage et se retrouve dans les champs..., - l'attente de la « voiture balai » qui avait suivi un autre groupe de cyclistes..., - un cycliste à l'agonie dans le fossé..., - un



autre qui en montée « oublie » de pédaler et se retrouve le nez à terre..., un casse-croûte de midi qui aurait suffi pour le peloton du tour de France..., une voiture qui n'obéit pas à son pilote ... et j'en passe...

Cette sortie vélo a pu se concrétiser grâce aux relations amicales qui règnent entre les « Hettederfer » et

les « Dauchinger » depuis de longues années et à Mme et M. ZIRN qui nous ont très chaleureusement accueillis.

La famille ZIRN est à l'origine du rapprochement des deux communes. Leur père Josef était prisonnier de guerre à Huttendorf de 1945 à 1947. Une belle manière de promouvoir les échanges franco-allemands et de repousser les frontières entre les peuples.



vie scolaire



Un tour en charrette tractée par deux chevaux



Une sortie à l'Écomusée d'Alsace...

... ou comment revenir 100 ans en arrière...



Le pique-nique de midi à l'ancienne école

## Le mot du Directeur

Suite à la mise en place de la réforme des rythmes scolaires, l'école de Huttendorf accueillera les enfants le mercredi matin dès la prochaine rentrée. La pause méridienne sera allongée pour répondre à la demande des familles et les élèves quitteront l'école plus tôt l'après-midi. Les horaires arrêtés pour l'année scolaire 2014 / 2015 sont les suivants : **8 h 30 - 12 h 00 le matin et 13 h 45 - 15 h 30 l'après-midi, les lundis, mardis, jeudis et vendredis ; 8 h 30 - 11 h 30 les mercredis.**

Les effectifs pour la prochaine rentrée sont stables, l'école accueillant une quarantaine d'élèves sur les deux classes situées à Huttendorf (Petite section / Moyenne section de maternelle et CM1 / CM2) et un nombre équivalent d'élèves à l'école d'Uhlwiller qui scolarise les enfants en Grande section de maternelle / CP et en CE1 / CE2.

vie scolaire



## Une sortie au Centre Permanent d'Éducation Routière de Haguenau...

... ou comment rouler à vélo !



Le 6 mai 2014, au Centre permanent d'éducation routière de Haguenau, nous avons été accueillis par un policier municipal qui nous a expliqué les règles de sécurité à respecter en tant qu'usager de la route. Nous avons répondu à un questionnaire sur le code de la route en utilisant des boîtiers électroniques, comme lorsqu'on passe le permis ! Ensuite, nous sommes passés à la pratique en faisant du vélo sur un parcours où il y avait des panneaux, des passages piétons, des ronds-points et des trottoirs. Nous avons un permis de 12 points et lorsqu'on faisait une erreur (ne pas respecter un panneau ou une priorité), le policier ou le maître nous enlevait des points, c'était amusant ! À la fin de la journée, tout le monde était sur la piste et il fallait y rester le plus longtemps possible sans commettre d'erreur : si on ne respectait pas le code de la route, on était éliminé. Tous les élèves de la classe ont obtenu le permis des enfants que le policier municipal nous a remis avant de partir. C'était une journée amusante et intéressante où nous avons appris des choses qui nous serviront lorsqu'on prendra la route, que ce soit comme piéton, cycliste ou passager d'un véhicule.

Les élèves de CM1/CM2



## Que s'est-il passé le 2 août 1914 ?

Il y a 100 ans, début de la Première Guerre mondiale ! Les origines de la guerre sont multiples : l'Allemagne cherche à gagner des territoires vers l'est et vers l'ouest, les empires russes et Austro-hongrois éclatent, la France veut reprendre l'Alsace et la Lorraine (perdus en 1870...).

Le déclencheur de cette guerre est l'assassinat de l'archiduc François Ferdinand le 28 juin 1914 à Sarajevo en Bosnie-Herzégovine. Cette action est le prétexte pour l'empire Austro-hongrois de déclarer la guerre à la Serbie, fin juillet 1914.

Le 2 août 1914 les allemands pénètrent sur le sol français et déclarent la guerre à la France le 3 août 1914. Du 3 au 11 août, les déclarations de guerre se multiplient.

Deux camps s'opposent :  
- La Triple Alliance : Allemagne, Autriche – Hongrie, Italie  
- La Triple Entente : France, Grande-Bretagne, Russie  
L'Alsace entame la Première Guerre mondiale sous l'étendard impérial des Hohenzollern. Plus de 250 000 Alsaciens et Lorrains sont alors enrôlés dans l'armée allemande.

En Alsace, des combats sanglants ont principalement lieu dans le Haut-Rhin vers les sommets vosgiens avec les batailles du « Hartmannswillerkopf » et du « Col du Linge ».

Après la bataille de la Marne, avec les célèbres taxis parisiens qui ont amené les troupes françaises au front, le front se stabilise fin 1914. Jusqu'en 1917 auront lieu les guerres de tranchées. Les soldats vivent dans des conditions épouvantables, dans la boue, entre les rats et les morts.

L'occupation allemande entraîne de multiples vexations, avec entre autres :

- l'internement des gens de nationalité française dans des camps en Allemagne
- l'interdiction de parler le français
- les soldats alsaciens dans l'armée allemande furent envoyés sur les fronts de l'Est.

Pour la population d'Alsace et de Lorraine cette période est difficile, en effet ils sont considérés comme de sales « Boches » par les français et de « Franzoskopf » par les allemands. Chaque camp les considérant comme des ennemis et des traîtres potentiels.

En 1917, les États-Unis s'engagent dans la guerre au côté des anglais et des français.

**La signature de l'armistice du 11 Novembre 1918 à Rethondes (en forêt de Compiègne) marque la fin de la Première Guerre mondiale.**

Le cessez-le-feu prend effet à 11 heures, dans toute la France, les cloches sonnent à la volée : la guerre est finie. Tous les combattants veulent croire que cette guerre est la « der des der ».

Les pertes humaines de la première guerre mondiale, militaires et civils s'élèvent à plus de 40 millions.

En France on compte 1 500 000 disparus. **Pendant cette guerre, Huttendorf a perdu 17 jeunes gens, sur les 400 habitants que comptait le village.**



### Carte d'identité

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité (CNI) est passée de 10 à 15 ans.

Les CNI émises entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 voient leur durée de validité prolongée automatiquement de 5 ans. En clair, les CNI datant de 2004 sont valables jusqu'en 2019. Aucune démarche n'est nécessaire, la date de validité inscrite au dos ne sera pas modifiée.

Si vous projetez de voyager avec votre CNI, il est recommandé de consulter au préalable la rubrique Conseils aux voyageurs du Ministère des Affaires étrangères :

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs>

Attention, cette mesure ne concerne pas les enfants mineurs, leur carte d'identité n'est valable que 10 ans.



### Passeport

Depuis la mise en œuvre du passeport biométrique, le 9 juin 2009, les demandes de passeports ne se font plus en mairie de HUTTENDORF.

Vous avez le choix de déposer vos demandes exclusivement dans l'une des communes suivantes : Bischheim, Bischwiller, Brumath, Drulingen, Eckbolsheim, Erstein, Fegersheim, Geispolsheim, Haguenau, Hoenheim, Illkirch-Graffenstaden, Ingwiller, La Wantzenau, Lauterbourg, Lingolsheim, Molsheim, Niederbronn-les-Bains, Obernai, Ostwald, Sarre-Union, Saverne, Schiltigheim, Schirmeck, Sélestat, Souffelweyersheim, Strasbourg, Truchtersheim, Vendenheim, Villé, Wasselonne, Wissembourg.

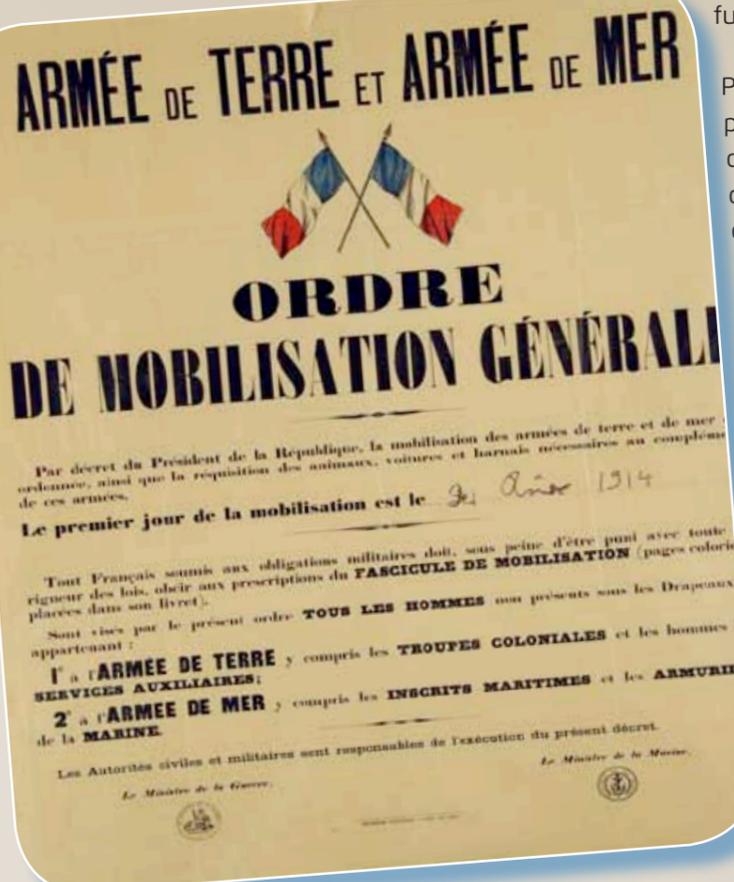
Merci de vous rapprocher de l'une de ces communes pour tout renseignement complémentaire. Jusqu'à ce jour, la Ville de Brumath établissait les demandes de passeport aux horaires d'ouverture de la Mairie, sans rendez-vous.

Depuis le 15 juin, il vous faut au préalable prendre rendez-vous au 03 88 51 02 04. Merci pour votre compréhension.



## Fermeture de la Mairie cet été

La mairie sera fermée pendant les congés d'été aux dates suivantes : du vendredi 1<sup>er</sup> au 15 août 2014 inclus.





en bref



## Inauguration de l'aménagement au centre du village

L'inauguration de l'ensemble des travaux 2013 et 2014 aura lieu le **13 septembre 2014 à 17 heures**. Vous y êtes cordialement invités et nous ne manquerons pas de vous le rappeler début septembre.



## Recensement de janvier 2014

Notre commune dépasse maintenant les 500 habitants ! En janvier 2014, 504 habitants ont été recensés à Huttendorf.

## Visite cantonale

Dans le cadre de sa visite cantonale, le Président du Conseil Général du Bas-Rhin, Guy-Dominique Kennel, sera en réunion à la mairie et inaugurera le lancement du chantier de la fibre optique le 17 juillet 2014.

## Départ du secrétaire de mairie

Le 28 février après 31 ans de bons et loyaux services, Alain Janus a désormais pris sa retraite de secrétaire de mairie. Aux élections municipales de mars, les électeurs de Bouxwiller lui ont attribué une nouvelle mission en lui confiant la responsabilité de leur ville. Toute la population de Huttendorf lui adresse les félicitations et lui souhaite beaucoup de succès pour ce nouveau challenge.



**Maxi Systeme Informatique**  
 4, Impasse Emeraude  
 67 500 BATZENDORF  
 03.88.73.81.25 / 06.87.29.83.45  
 www.maxisystemeinformatique.com

**easycom TV**  
 Communiquez par le visuel

**THERMI expert**  
 Chauffage - Climatisation - Energies Renouvelables

Climaticiens de France ALSACE

- Climatisation
- Pompe à chaleur
- Chauffage
- Ventilation

Choisissez la garantie d'un expert !  
 Des solutions de chauffage en énergies renouvelables pour des économies durables et un confort remarquable

Découvrez le confort de la Climatisation Réversible

... Avec Thermi'Expert votre chauffage est gagnant !

[www.thermiexpert.com](http://www.thermiexpert.com)  
 Brumath Tél. 03 88 10 54 55 Colmar Tél. 03 89 23 56 95

BOULANGERIE PÂTISSERIE **BM**

**BERNHARD**  
 DEPUIS 1827  
 GERARD ET MAXIME

CHOCOLATIER **BG** GLACIER

3 rue du Gal Leclerc  
**Mommenheim**  
 Tél. 03 88 51 60 42

17 rue du Mal Foch  
**Mommenheim**  
 Tél. 03 88 51 67 47

2a rue du Moulin  
**Batzendorf**  
 Tél. 03 88 73 87 83

[www.bernhard.fr](http://www.bernhard.fr)

☎ 03 88 72 21 79

Richard Rebstock  
**ETTENDORF**

**AIE**  
**ÉLECTRICITÉ**

**ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ**

A chacun son métier,  
le Jardin c'est le nôtre ...

QualiPaysage  
ENTREPRISE QUALIFIÉE  
DU PAYSAGE ET DE L'AMÉNAGEMENT

- Création de Parcs et Jardins
- Entretien des Espaces Verts
- Plantations et Engazonnements
- Pavage, Dallage, Escaliers Paysagers



Jardins  
Gottri Rémy

67170 BERSTHEIM

Tél. 03.88.51.58.51

www.gottri.fr



## LA MAÎTRISE ET LES INNOVATIONS POUR VOTRE TRANQUILITÉ !

**CHAUFFAGE &  
CLIMATISATION**

SHOW-ROOM  
CHAUFFAGE

SHOW-ROOM  
SANITAIRE ET  
CARRELAGE

**SANITAIRE &  
CARRELAGE**

**SPA &  
HAMMAM**

**ÉLECTRICITÉ &  
MAINTENANCE**



ÉTABLISSEMENTS

**DOLLINGER PIERRE**  
SAS

DEPUIS 1967

6, rue de l'École Maternelle  
67170 BERSTHEIM

E-mail : ets-dollinger@ets-dollinger.fr

**03 88 51 57 05**

www.dollinger-chauffage-sanitaire.fr

## André NONNENMACHER & FILS



Maîtres Peintres et Maître Maçon  
Location d'échafaudages



207 AV. DE STRASBOURG • BP 40 • 67171 BRUMATH CEDEX

Tél. 03 88 51 10 86 • Fax 03 88 51 83 84

E-MAIL : contact@a-nonnenmacher.com

SITE INTERNET : www.a-nonnenmacher.com

Agencements

Créations

Rénovations

Emballages

**GRASSER  
WAGNER**

Fils

**Menuiserie Générale**

98 rue Principale

67590 OHLUNGEN

Tél. 03 88 72 63 55

